

"Point & Communicate" Phrase List

指差し会話集

Even if you do not understand what the others are saying, you can communicate by pointing to the phrases. Use this whenever you need during your trip.

相手の言葉が分からなくても、指を差すだけで意味が伝わります。旅行先で困ったことがあったら、積極的に使ってみましょう。

Where is ○○ ? ○○はどこですか?

Tourist Information Center 観光案内所	Bank 銀行	Post Office 郵便局	Convenience Store コンビニ
Grocery Store スーパーマーケット	Roadside Station 道の駅	Souvenir Shop お土産店	Drug Store ドラッグストア
Restaurant レストラン	Japanese-style bar 居酒屋	Accommodation 宿泊施設	Bus Stop バス乗り場
Taxi Stand タクシー乗り場	Closest Station 最寄り駅	Wi-Fi Spot Wi-Fiスポット	Restroom トイレ

How can I get to ○○ ? ○○へはどのように行けますか?

Bus バス	Train 電車	Taxi タクシー	Bicycle 自転車	On foot 徒歩
------------------	--------------------	---------------------	-----------------------	----------------------

Where can I eat ○○ ? ○○はどこで食べられますか?

Zaku-Zaku ざくざく	Yokan 羊羹	Sushi 寿司	Tempura 天ぷら
Ramen Noodles ラーメン	Yakitori 焼き鳥	Sashimi 刺し身	Sake 日本酒

Please give me the same dish that he/she is eating.
あの人が食べているものと同じものをください

Please give me instructions by writing (drawing).
書いて(描いて)教えてください

Can you tell me how to eat this?
食べ方を教えてください

Check please.
お会計をお願いします

Do you accept credit cards?
カードは使えますか?

How much is this?
いくらですか?

Yes / No はい/いいえ

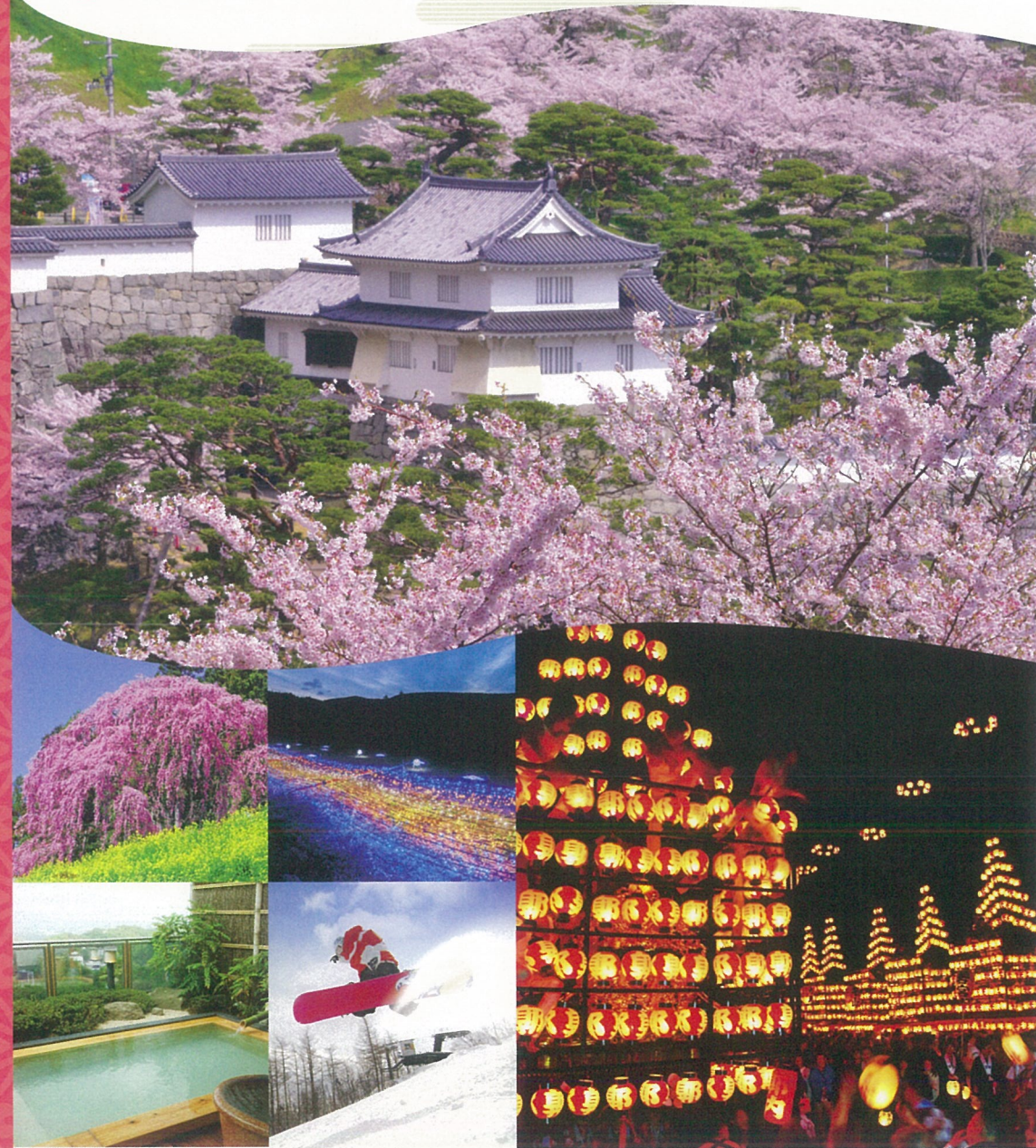


Numbers
数字

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

NIHONMATSU JAPAN

Tourist guide



二本松

Nihonmatsu City, the Town of Hospitality

Nihonmatsu City, located in the northern area of Fukushima Prefecture, is blessed with seasonal flowers and natural riches of the earth.

Please feel the history of the castle town after fully enjoying the unique experiences, culture, hot springs, and gourmet.

Nihonmatsu City and its citizens welcome you with our special "omotenashi (hospitality)."

おもてなしの街、二本松市。

福島県の東北地域に位置する二本松市は、季節の花々など豊かな自然に恵まれています。独自の体験や文化に触れ、温泉、美味を満喫したら、城下町の歴史を感じてみませんか。二本松市は、市民を挙げた「おもてなし」で皆様をお迎えいたします。



Jizo-Zakura of Nakajima
中島の地藏桜
MAP P.16 C-2

Video content available
動画が見られます。



CONTENTS

04 Special topic Four seasons	特集 四季
08 Experience	体験
10 Gourmet	グルメ
12 Hot Springs	温泉
14 Nature / Historic Site, Festival	自然・史跡・祭
16 Nihonmatsu Area Map / Downtown Map	二本松市全域マップ・市街地図
18 Travel Manners and Etiquette in Japan, Access to Nihonmatsu	日本のマナー、アクセス
20 "Point & Communicate" Phrase List	指差し会話集

History

One of the castle towns that represents Fukushima Prefecture. One of Japan's top 100 castles, Kasumigajo Castle, and the lantern festival held at the castle town are two must-see sights of Nihonmatsu City.

福島県を代表する城下町のひとつ。日本100名城に選定されている霞ヶ城や、その城下町で行われる提灯祭りは、二本松市を代表する見どころです。



Hot Springs

One of the best hot spring villages in Fukushima Prefecture, Dake Onsen and other well-known hot springs are scattered about in this area. The warmth of the hot springs, sceneries with seasonal beauty, and the accommodations' carefully prepared cuisine heal the mind and body of travelers.

福島県でも指折りの温泉郷、岳温泉をはじめとする名湯が点在。お湯のぬくもりと季節感あふれる景色、宿泊施設こだわりの食事が旅人の心と体を癒します。



Local Specialties

We have a wide variety of local specialties including rice, fruits, Kamikawasaki Washi (handmade Japanese paper) and Shiroya chests. Tamayokan and other Japanese confectionery will also be great souvenirs.

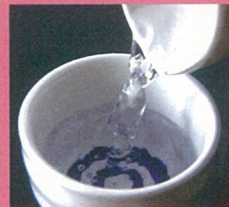
米、果物、上川崎和紙、城家車箱など多彩な特産品があります。お土産には、五羊羹などの和菓子もおおすすめです。



Sake

Sake made from the water from Mt. Adatarata and carefully selected rice is loved by locals and highly praised around the world.

安達太良山の水と厳選された米を使用した日本酒は、地元の人々にも親しまれ、世界でも高い評価を受けています。



Nihonmatsu City is located in the north of Fukushima Prefecture which is the gateway to the Tohoku district. It is easily accessible from Tokyo, and convenient to travel within Fukushima Prefecture and to other parts of Japan.

二本松市は、東北地方の玄関口となる、福島県の北部に位置しています。東京からのアクセスもよく、福島県内はもちろん、日本国内への移動も便利です。





Spring
春

Dake Onsen Sakura-Zaka
温泉街から鏡ヶ池公園に続く桜坂

MAP P.16 B-2

The full-blown cherry blossom tunnel welcomes travelers. The street from the hot spring resort lined with cherry blossom trees is an overwhelming sight.

満開の桜のトンネルが、旅人たちをおもてなしします。
温泉街から続く桜の道は圧巻です。



Adatar Valley Nature Trail
あだたら溪谷自然遊歩道

MAP P.16 A-1

You can walk as you enjoy the great natural beauty. Appreciate the sense of the season and take a relaxing walk.

美しい自然を楽しみながら歩くことができます。
季節感を味わいながら、のんびり散歩しませんか。

Summer
夏



The Weeping Cherry Blossoms at Kassenba
合戦場のしだれ桜

MAP P.17 E-3

The weeping cherry blossom trees in full bloom look like pale pink waterfalls. It is illuminated during the cherry blossom festival season, showing off its dreamy beauty.

薄紅色の滝のように咲くしだれ桜。桜まつり期間中はライトアップされ、幻想的な姿を見せてくれます。

Video content available
動画が見られます。



Adatar Light Display
あだたらイルミネーション

MAP P.16 A-1

A Milky Way-like scene fills the summer slope. The view from the aerial tramway is spectacular.

夏のゲレンデいっぱいに広がる、天の川のような光景が楽しめます。ロープウェイからの眺めは最高です。



Autumn
秋

Autumn Leaves on Mt. Adataro
安達太良山の紅葉

MAP P.16 A-1

You can enjoy beautiful autumn colors at Mt. Adataro. The aerial tramway takes you halfway up the hill. *The mountain currently does not show signs of volcanic activity. 秋には鮮やかな紅葉が見られる安達太良山。中腹までは、ロープウェイを使って登ることもできます。 ※現在、火山としての活動は平穏です。

Adataro Kogen Ski Resort
あだたら高原スキー場

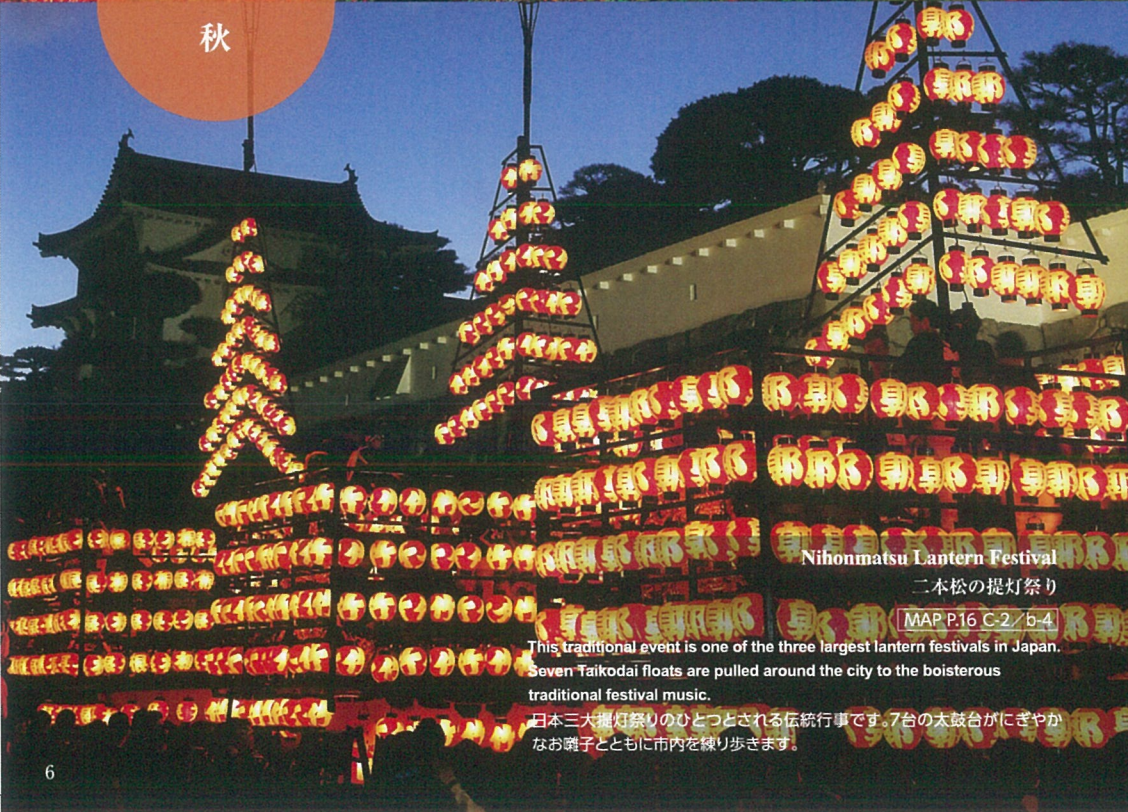
MAP P.16 A-1

Enjoy skiing on the sparkling white snow. On a nice day, you can see the translucent blue sky and breathtaking scenery.

真っ白な雪が楽しめるスキー場です。天気の良い日は透き通るような青空と抜群の景色を見ることができます。



Winter
冬



Dake Onsen
岳温泉

MAP P.16 A-2

A hot spring village at the foot of Mt. Adataro.

Enjoy spending relaxing time watching the seasonal nature of the four seasons.

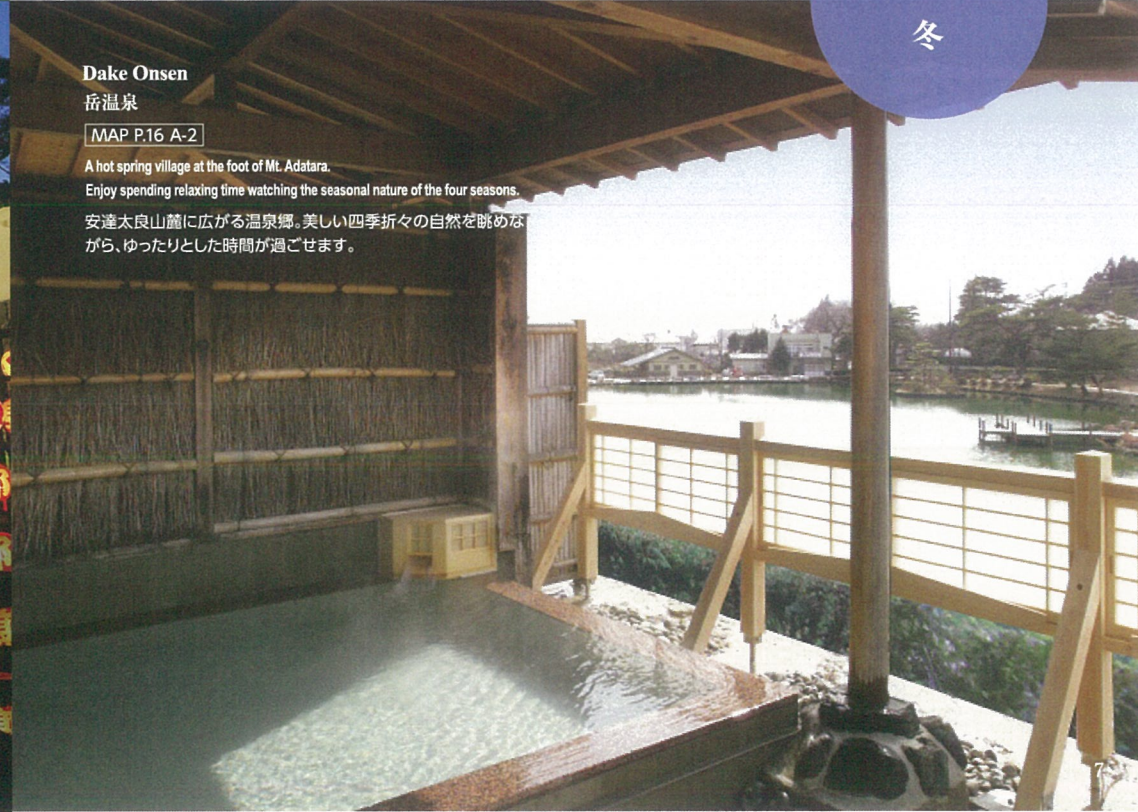
安達太良山麓に広がる温泉郷。美しい四季折々の自然を眺めながら、ゆったりとした時間が過ごせます。

Nihonmatsu Lantern Festival
二本松の提灯祭り

MAP P.16 C-2/5-4

This traditional event is one of the three largest lantern festivals in Japan. Seven Taikodai floats are pulled around the city to the boisterous traditional festival music.

日本三大提灯祭りのひとつとされる伝統行事です。7台の太鼓台にぎやかなお囃子とともに市内を練り歩きます。





Tohoku Safari Park

東北サファリパーク [MAP P.16 B-1]

Watch animals up close at this extremely impressive theme park. You can also feed the animals and enjoy sea lion shows.

動物たちを間近で見られる大迫力のテーマパーク。動物たちにエサをあげられるほか、アシカショーなども楽しめます。



Fruit Picking

果物狩り [MAP P.17 E-2]

You can eat fresh, juicy fruits such as apples and cherries. Please do relish Nihonmatsu's gifts from nature.

リンゴやサクランボなどのみずみずしい果物が食べられます。二本松市の自然の恵みを、ぜひ味わってください。



Farmhouse Bed and Breakfast

農家民宿 [MAP P.17 E-2]

Experience the Japanese rural life. Each farmhouse offers various farming experience such as rice cropping and fruit cultivation.

日本の田舎暮らしをそのまま体験できます。稲作や果樹栽培など、農家ごとにさまざまな農家体験が可能です。

Washi Papermaking Activity

和紙すき体験 [MAP P.16 C-1]

Make washi postcards in a traditional Japanese way. Add flowers or cutout paper to create an original washi card of your own.

昔ながらの製法で和紙のカードを作ることができます。草花や切絵などを入れ、自分だけの和紙を作ってみませんか。



Ebisu Circuit

エビスサーキット [MAP P.16 B-1]

A racecourse nearby Tohoku Safari Park. D1GP and drift festivals are held at this circuit.

東北サファリパークに隣接するレース場です。D1グランプリやドリフト祭りなども開催されています。



Canoe Activity

カヌー体験 [MAP P.17 D-1]

Beginners are welcome to enjoy canoeing at Abukuma boat place. Experience the speed by canoeing on the surface of water, and enjoy the coolness at the waterside. 阿武隈漕艇場では、初心者でも安心してカヌー体験が楽しめます。川面を進むスピード感と、水辺の涼を満喫しませんか。



Adataro Country Club

安達太良カントリークラブ [MAP P.16 B-2]

A golf course surrounded by the rich natural environment of Adataro Kogen (plateau). Work a refreshing sweat as you feel the season breeze.

あだたら高原の豊かな自然に囲まれたゴルフ場です。季節の風を感じながら、心地よい汗を流してください。



Nihonmatsu Cuisine

二本松の食

Local cuisine that can only be enjoyed at Nihonmatsu City as well as Japanese gourmet food such as sushi, tempura, and ramen noodles are served with great hospitality. 寿司、天ぷら、ラーメンなど、日本ならではの味覚はもちろん、二本松市でしか味わえない料理でおもてなしします。



Locally Brewed Sake

地酒

Local sake made from the headstream water of Mt. Adataru and delicious rice. The memorable mellow taste is highly praised around the world. 安達太良山源流の水と美味しいお米で作られた地酒。まろやかな口当たりが印象的で、世界でも高い評価を受けています。

Japanese-Style Bars in Nihonmatsu

二本松の居酒屋

Savor seasonal dishes and alcoholic beverages. Stretch out with friends, or go easy on your own – there are so many ways to enjoy the atmosphere.

季節の料理と酒類が味わえます。友人とゆっくり話したり、1人で気楽に過ごしたりと、楽しみ方はさまざま。



Roadside Station

道の駅 MAP (Adachi)P.16 C-1/(Towa)P.17 E-2 (Sakura no Sato)P.17 E-3

It offers a wide variety of Nihonmatsu City's local fresh ingredients. You can eat soba and ramen noodles, and purchase souvenirs such as yokan and refined sake.

二本松市の新鮮な食材がそろっています。そばやラーメンなどが召し上がれるほか、羊羹や清酒などのお土産も買えます。



Yokan/Tamayokan

羊羹・玉羊羹

Yokan is a typical Japanese confection served with tea, but it is also Nihonmatsu City's speciality. The adorable-looking bite-sized Tamayokans are perfect to take home.

羊羹は日本の代表的なお茶菓子であり、二本松市の名物です。見た目も可愛いしひと口サイズの玉羊羹は、お土産にぴったりです。

How to Eat
Tamayokan

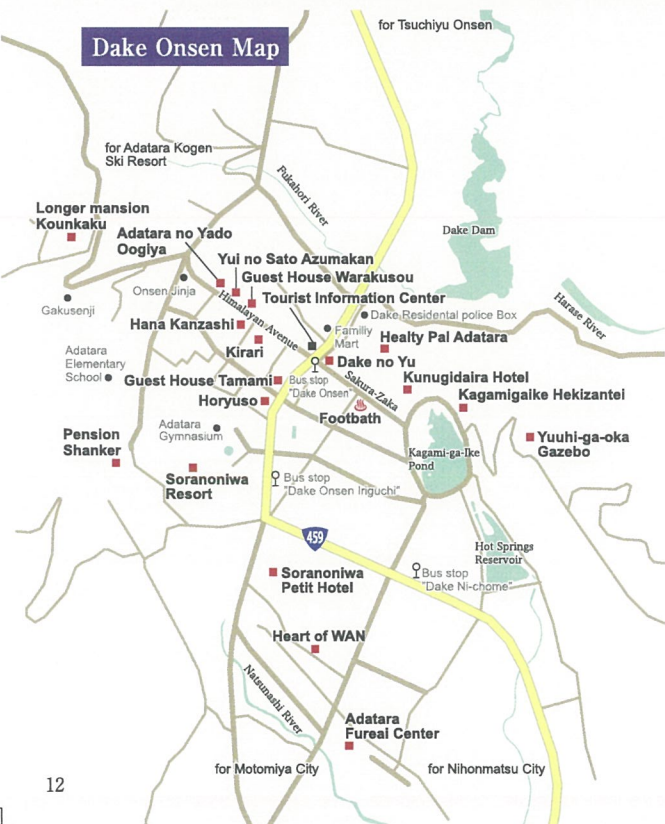


Zaku-Zaku

ざくざく

Traditional local cuisine of Nihonmatsu City. Diced root crops such as Japanese radish and carrot are stewed.

二本松市の伝統的な郷土料理です。大根や人参といった根菜類などを、細かく糞の目状に切って煮込みました。



岳温泉



Dake Onsen

岳温泉 [MAP P.16 B-2]

One of the few acid springs in Japan. Its strong antibacterial power will enhance your natural healing ability.

日本国内でも数少ない酸性泉のお湯です。抗菌力が強く、自然治癒力を高めます。



名目津温泉



Nametsu Onsen

名目津温泉 [MAP P.17 E-3]

A single-day hot spring spa surrounded by rich natural environment located on the east side of Nihonmatsu City. Many locals visit the spa since they believe it works on troubled skin.

二本松市東部にある、豊かな自然に囲まれた日帰り専用の温泉。市民からも肌のトラブルに効果があると評判の温泉です。



Nihonmatsu's Chrysanthemum Dolls

二本松の菊人形 [MAP P.16 C-2]

A beautiful chrysanthemum festival which is the pride of Nihonmatsu City. Enjoy watching the gorgeous dolls covered in colorful chrysanthemums.

二本松市が誇る美しい菊の祭典です。色とりどりの菊を身にまとった華やかな人形たちをお楽しみください。

Video content available

動画が見られます。



Nihonmatsu Castle Ruins (Kasumigajo Park)

二本松城跡(霞ヶ城公園)

[MAP P.16 C-2/b-1]

A government-designated castle ruin built on a hill. The admiring view of the castle town can be seen from the observation deck of the donjon.

小高い山に築かれた、国指定の城跡。頂上部の天守台からは、真輪門付近とは異なる城下町の景色を堪能できます。



Hydrangea Temple, Korinji Temple

あじさい寺 高林寺 [MAP P.17 D-2]

5,000 hydrangeas of approximately 30 kinds are planted in this temple. The rained on hydrangeas have become a seasonal feature.

約30種類のアジサイ5,000本が植えられており、雨に濡れるさまは季節の風物詩となっています。



Kasamatsu at Kasumigajo

霞ヶ城の傘松 [MAP P.16 C-2/b-1]

An old pine tree that is said to be more than 300 years old. The tree that stands inside Kasumigajo Park is called Kasamatsu since it looks like an open umbrella.

樹齢300年以上と言われる老松です。霞ヶ城公園内にあり、傘を差したように見える枝ぶりが特徴です。



Kohata Flag Festival

木幡の幡祭り [MAP P.17 D-1]

A winter festival where people head for Mt. Kohata with bright five-colored flags. This state-designated significant intangible cultural asset dates back some 960 years.

五色の鮮やかな五反幡をなびかせ、木幡山を目指す冬の祭りです。960余年の歴史をもち、国指定重要無形民俗文化財となっています。



Nihonmatsu Boy-Squad Kensho Festival (memorial festival of eulogy)

二本松少年隊顕彰祭 [MAP P.19 C-2]

Children perform sword dance and sword performance to pray for the souls of Nihonmatsu's boy soldiers who have died during the Boshin War 150 years ago.

約150年前の戊辰戦争で戦った二本松少年隊の霊を弔うため、子どもたちが剣舞や居合などを行います。



Harimichi Abare Dashi (riotous float festival)

針道のあばれ山車 [MAP P.17 E-2]

Floats of various figures and characters crash into one another at this powerful festival.

さまざまな人物やキャラクターなどの張子に乗せた山車が、勢いよくぶつかり合う大迫力の祭りです。

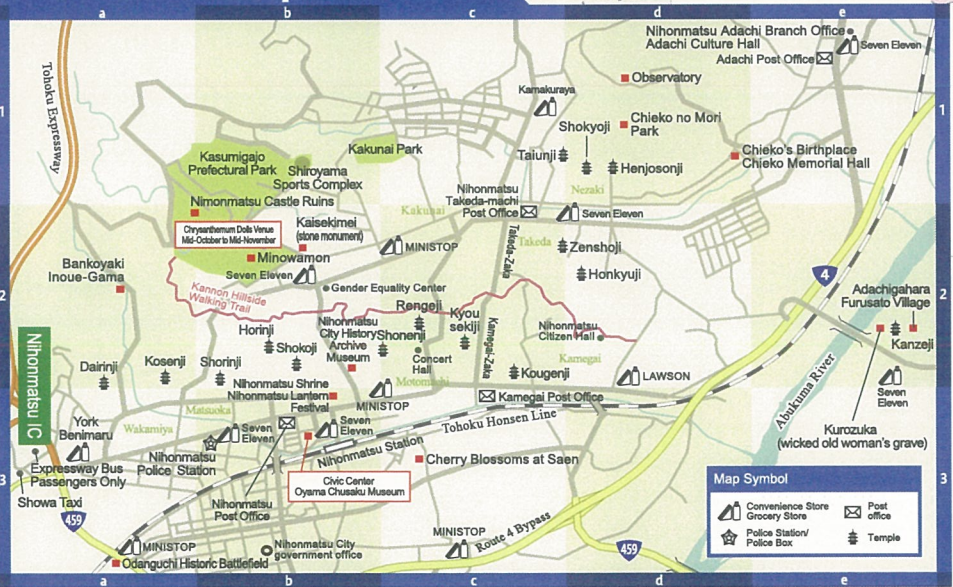
NIHONMATSU AREA MAP

Map symbol

- JR Tohoku Honsen Line
- Tohoku Shinkansen
- National road
- Tohoku Expressway

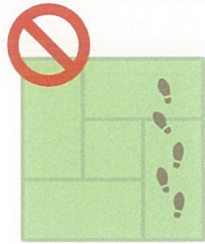


Downtown Map



*Estimated time by automobile

Destination	From Nihonmatsu IC
Kasumigajo Park	5min
Dake Onsen	15min
Tohoku Safari Park	15min
Shiozawa Onsen	20min
Adataro Kogen Ski Resort	30min
Adataro Country Club	15min
Harimichi Abare Dashi (riotous float festival)	30min
Weeping Cherry Blossoms at Kassenba	30min
Kohata Flag Festival	40min
Nametsu Onsen	50min



Take off your shoes at the front door.

Change into slippers or other room shoes.

玄関では履物を脱ぎましょう。
スリッパなどに履き替えましょう。



Toilets may be different from the ones that you are used to.

There are two types of toilets: Japanese-type squat toilets and western-type flush toilets.

トイレの形が違います。
和式と洋式の2種類があります。



Do not mix up men's bath and women's bath.

Men and women have separate baths.

男湯と女湯を間違えないで。
お風呂は男湯と女湯で分かれています。



Do not swim in the bath tub, even if it is huge.

Instead of swimming, soak yourself, relax and unwind.

お風呂が広くても泳がないで。
泳がずにゆっくりと浸かりましょう。

Travel Manners and Etiquette in Japan

MANNERS

日本旅行のマナー

Please be aware of rules and manners and have a pleasant trip.

ルールやマナーに
気を付けて、快適な旅を。



Smoke where there are ashtrays.

Smoke only in designated smoking areas.

たばこは灰皿がある場所で。
喫煙所など指定の場所で吸いましょう。



Some stores do not accept credit cards.

Always carry some cash with you.

クレジットカードが使えない店も。
現金は常に用意しておきましょう。



Some things cannot be taken outside of Japan.

Certain food and animals are prohibited to take out of the country.

海外に持ち出せない物があります。
一部の食べ物や生き物などは持ち出せません。



Tipping is not required.

There is no custom of tipping in Japan.

チップは必要ありません。
日本にはチップの習慣がありません。

Access to Nihonmatsu

Convenient access from within Japan and overseas.

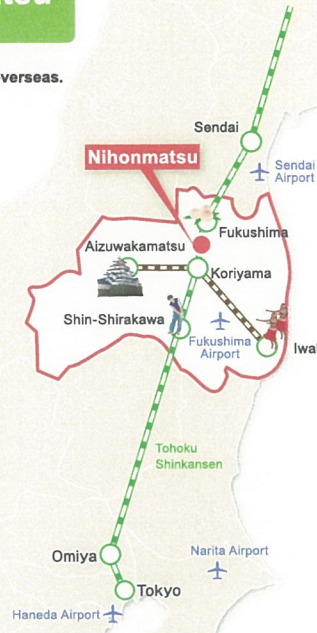


Estimated time by train, bullet train, bus and taxi

From Tokyo to Nihonmatsu		
Tokyo	Tohoku Shinkansen	Koriyama approx. 1 hr 30 min
Nihonmatsu	Tohoku Honsen Line	approx. 30 min
Shinjuku	Nihonmatsu	approx. 4 hr 30 min

Estimated time by plane

Sendai Airport		Narita Airport / Haneda Airport	
Shanghai	approx. 3hr 50min	Taipei	approx. 4hr
Shanghai	approx. 3hr 50min	Taipei	approx. 1hr 40min
Beijing	approx. 4hr		



Estimated time by train, bullet train, bus and taxi

From Sendai to Nihonmatsu		
Sendai	expressway bus	Nihonmatsu approx. 1hr 20 min
Sendai	Tohoku Shinkansen	Fukushima approx. 30 min
Nihonmatsu	Tohoku Honsen Line	approx. 20 min

From Fukushima Airport to Nihonmatsu		
Fukushima Airport	expressway bus	Koriyama approx. 40 min
Nihonmatsu	Tohoku Honsen Line	approx. 30 min
Fukushima Airport	taxi	Nihonmatsu approx. 1hr 30 min

*reservation required

Convenient websites

Nihonmatsu Tourism Association	http://www.nihonmatsu-kanko.jp/
Nihonmatsu City Sightseeing guide	http://www.city.nihonmatsu.lg.jp/site/kankou/
One of the largest WOM sites in the prefecture!	https://goo.gl/5mukmg (Simplified Chinese) https://goo.gl/1bq1Zy (Traditional Chinese) https://goo.gl/6VJOVS (English)
ふくらぼ!	Fukulabo!

Transportation Information

East Japan Railway Company Japan Rail Pass http://www.jreast.co.jp/e/ ☎+81-50-2016-1603	NEXCO East Tohoku Expressway Pass http://www.e-nexco.co.jp/ ☎+81-570-024-024
Fukushima Transportation Nihonmatsu Office http://www.fukushima-koutu.co.jp/ ☎+81-243-23-0123	Fukushima Airport http://www.fks-ab.co.jp/en/ ☎+81-570-029-222
Showa Taxi http://www.showataxi.com/ ☎+81-243-22-1155	Maruya Taxi ☎+81-243-22-2744

Tourist Information Center

Nihonmatsu Station
Tourist Information Center ☎+81-243-22-0785
<http://tohoku-monogatari.org/spot/?lid=17188>

NEXCO East
Adatara Service Area Information (from Sendai, Fukushima to Tokyo) ☎+81-243-34-3441
<http://adatarasa.jp/>

NEXCO East
Adatara Service Area Information (from Tokyo, Utsunomiya to Fukushima) ☎+81-243-33-1148
<http://www.driveplaza.com/sapa/1040/1040176/2/>

Dake Onsen Tourist Association ☎+81-243-24-2310
<http://www.dakeonsen.or.jp/>